




QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			 معهد قطر للرعاية الصحية الدقيقة Qatar Precision Health Institute عضو في مؤسسة قطر Member of Qatar Foundation	 قطر بيوبانك qatarbiobank for medical research البحوث الطبية	 قطر جينوم QATAR GENOME
QATAR POPULATION COHORT STUDY					
Consent Form					
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 1 of 21			

استمارة موافقة: دراسة بيانات السكان في دولة قطر

Consent Form: Qatar Population Cohort Study

Participant Name	اسم المشارك	Participant ID	رقم المشارك

تُدعى للمشاركة في "دراسة قطر السكانية الطويلة"، وهي مبادرة بحثية طويلة الأمد يقودها معهد قطر للصحة الدقيقة. تهدف هذه الدراسة إلى تعزيز فهمنا للصحة والمرض في دولة قطر من خلال دراسة تأثير العوامل الوراثية والبيئية وأنماط الحياة على النتائج الصحية ضمن مختلف فئات السكان.

من خلال مشاركتكم، تساهمون في بحث علمي قيم يدعم تطوير استراتيجيات وقائية أكثر فاعلية، والتشخيص المبكر للأمراض، بالإضافة إلى تحسين العلاجات وتخصيصها بما يلائم احتياجات الأفراد، وذلك لصالح الأجيال الحالية والمستقبلية في قطر.

إن المشاركة في هذه الدراسة طوعية بالكامل. وقبل اتخاذ قراركم، نرجو منكم قراءة هذا "نموذج الموافقة المستنيرة" بعناية، حيث يتضمن شرحاً لهدف الدراسة، وما تتطلبه المشاركة، وكيفية استخدام بياناتكم وحمايتها. لا تترددوا في طرح أي أسئلة قد تكون لديكم قبل التوقيع. نحن هنا لضمان إمامكم الكامل بجميع المعلومات وشعوركم بالاطمئنان تجاه قراركم.




شكراً لتفكيركم في المشاركة في هذه الدراسة. إن مساهمتكم قد تُحدث فرقاً كبيراً في مستقبل الرعاية الصحية في قطر.

You are invited to take part in the Qatar Population Cohort Study, a long-term research initiative led by the Qatar Precision Health Institute. This study aims to improve our understanding of health and disease in Qatar by exploring how genetic, environmental, and lifestyle factors influence health outcomes across the population.




By participating, you will be contributing to valuable research that supports better prevention strategies, earlier diagnosis, and more effective, personalized treatments for current and future generations in Qatar.

Participation is entirely voluntary. Before deciding, please read this Informed Consent Form (ICF) carefully. It outlines the purpose of the study, what participation involves, and how your data will be used and protected. Feel free to ask any questions you may have before signing. We are here to ensure you are fully informed and comfortable with your decision.




Thank you for considering participation in this study. Your contribution could make a significant difference to the future of health in Qatar.

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			  
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 2 of 21	



1. Title of research	1. عنوان البحث
Qatar Population Cohort Study	دراسة قطر السكانية الطولية
2. Principle Investigator	2. الباحث الرئيسي
Dr. Emmanouil Dermitzakis	الدكتور إيمانول ديرميتزاكيس
3. Why am I being invited to take part in this research study?	3. لماذا تمت دعوتي للمشاركة في هذه الدراسة البحثية؟
<p>You are invited to take part because you are:</p> <ul style="list-style-type: none"> An adult aged 18 years or older, and A Qatari national or a long-term resident of Qatar (living in the country for at least 15 years), or An adult (aged 18 or older) who has been invited to participate in one of the Qatar Population Cohort's nested studies. <p>We need your help to build this important health research resource.</p>	<p>تمت دعوتك للمشاركة في هذه الدراسة لأنك:</p> <ul style="list-style-type: none"> بالغ تبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر، و مواطن قطري أو مقيم طويل الأمد في قطر (مقيم في الدولة لمدة لا تقل عن 15 عامًا)، أو بالغ (18 عامًا أو أكثر) تمت دعوتك للمشاركة في إحدى الدراسات الفرعية ضمن "دراسة قطر السكانية الطولية" <p>نحتاج إلى مساعدتك لبناء هذه المورد البحثي الهام في مجال الصحة.</p>
4. How many people will take part in this study?	4. كم عدد الأشخاص الذين سيشاركون في هذه الدراسة؟
At Qatar Precision Health Institute, we aim to study 60,000 participants.	في معهد قطر للصحة الدقيقة، نهدف إلى دراسة 60,000 مشارك
5. What should I know about this research?	5. ماذا يجب أن أعرف عن هذا البحث؟
<ul style="list-style-type: none"> Someone will explain this research study to you. Whether or not you take part is up to you and your consent to participate is voluntary. You can choose not to take part. You can agree to take part and later change your mind. If you decide not to take part now or at a later time, your decision will not be held against you. You can ask all the questions you want before you decide. 	<ul style="list-style-type: none"> سيقوم أحد الأشخاص بشرح هذه الدراسة البحثية لك قرار المشاركة يعود إليك، والموافقة على المشاركة طوعية بالكامل يمكنك اختيار عدم المشاركة يمكنك الموافقة على المشاركة ثم تغيير رأيك لاحقًا إذا قررت عدم المشاركة الآن أو في وقت لاحق، فلن يؤثر ذلك على أي شيء آخر يمكنك طرح جميع الأسئلة التي ترغب بها قبل اتخاذ قرارك

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			<div><p>معهد قطر للرعاية الصحية الدقيقة Qatar Precision Health Institute عضو في مؤسسة قطر Member of Qatar Foundation</p></div> <div><p>قطر بيوبانك qatarbiobank للمتوثق الطبيّة</p></div> <div><p>قطر جينوم QATAR GENOME</p></div>
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 3 of 21	

6. Who can answer my questions about this research?	البحث؟ 6. هذا حول أسئلتني على الإجابة يمكنه من
<p>If you have questions, concerns, or complaints or think the research has hurt you, talk to the research team at QPHI. You can: Call us at 4454 1177 Email us at takepart-qphi@qphi.org.qa Visit our website: www.qphi.org.qa</p> <p>This research is being overseen by an Institutional Review Board ("IRB"). You may talk to them at 4454 8351 or qphi-research@qf.org.qa if:</p> <ul style="list-style-type: none"> Your questions, concerns, or complaints are not being answered by the research team. You cannot reach the research team. You want to talk to someone besides the research team. You have questions about your rights as a research subject. You want to get information or provide input about this research. <p>If you want to report a complaint related to your participation in the study, please contact the Qatar Ministry of Public Health Research Department by e-mail at research@moph.gov.qa or by phone at 4407 0981.</p>	<p>إذا كانت لديك أي أسئلة أو مخاوف أو شكاوى، أو إذا كنت تشعر أن البحث قد أثر عليك بطريقة سلبية، يمكنك التواصل مع فريق البحث في معهد قطر للصحة الدقيقة عبر الاتصال بنا على الرقم 44541177</p> <p>إرسال بريد إلكتروني إلينا على takepart-qphi@qphi.org.qa</p> <p>زيارة موقعنا الإلكتروني www.qphi.org.qa</p> <p>يشرف على هذا البحث لجنة مراجعة مؤسسية يمكنك التواصل معهم على الرقم 44548351 :</p> <p>أو عبر البريد الإلكتروني: qphi-research@qf.org.qa</p> <p>في حال:</p> <ul style="list-style-type: none"> لم يتم الرد على أسئلتك أو مخاوفك أو شكاواك من قبل فريق البحث. لم تتمكن من الوصول إلى فريق البحث. ترغب في التحدث إلى شخص آخر غير فريق البحث. لديك أسئلة حول حقوقك كمتطوع في البحث. ترغب في الحصول على معلومات أو تقديم ملاحظات حول هذا البحث. <p>إذا كنت ترغب في تقديم شكوى تتعلق بمشاركتك في الدراسة، يرجى الاتصال بإدارة البحث في وزارة الصحة العامة:</p> <p>عبر البريد الإلكتروني : research@moph.gov.qa</p>

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			  
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 4 of 21	

	أو عبر الهاتف. 44070981
7. Why is this research being done?	7. لماذا يتم إجراء هذا البحث؟
<p>The primary purpose of this study is to set up a resource by collecting data and biospecimens for future research use that can support a diverse range of research intended to:</p> <ul style="list-style-type: none"> Understand the factors influencing health and disease in Qatar. Develop strategies for disease prevention and management. Support the advancement of personalized health. Improve public health outcomes through data-driven insights. <p>Your information or samples will be provided to help establish the QPHI database that contains data on the health and genes of the Qatari population. QPHI enables scientific and applied genetic and public health research to be carried out to see how genes may influence the development of diseases.</p>	<p>الهدف الرئيسي من هذه الدراسة هو إنشاء مورد من خلال جمع البيانات والعينات البيولوجية لاستخدامها في الأبحاث المستقبلية التي يمكن أن تدعم مجموعة متنوعة من الدراسات البحثية التي تهدف إلى</p> <ul style="list-style-type: none"> فهم العوامل المؤثرة في الصحة والمرض في قطر. تطوير استراتيجيات للوقاية من الأمراض وإدارتها. دعم تقدم الرعاية الصحية الشخصية. تحسين نتائج الصحة العامة من خلال التحليل المستند إلى البيانات. <p>سُتستخدم معلوماتك أو عيناتك للمساعدة في إنشاء قاعدة بيانات معهد قطر للصحة الدقيقة (QPHI)، والتي تحتوي على بيانات تتعلق بصحة وجينات السكان القطريين. يُتيح QPHI إجراء أبحاث علمية وتطبيقية في مجالات الجينات والصحة العامة لفهم كيفية تأثير الجينات على تطوّر الأمراض.</p>
8. How long will I be in the study and how long will the research last?	8. كم من الوقت سأشارك في هذه الدراسة وكم ستستغرق مدة البحث؟
<p>Your involvement in the data/sample collection of the study will take more than 20 years. You may be invited to return approximately every 5 years. We expect that the data/samples will be included in the study for an indefinite period of time.</p>	<p>ستمتد مشاركتك في جمع البيانات والعينات ضمن هذه الدراسة لأكثر من 20 عامًا. قد تتم دعوتك للعودة والمشاركة مرة أخرى كل خمس سنوات تقريبًا. نتوقع أن تظل البيانات والعينات التي تقدمها جزءًا من هذه الدراسة لفترة غير محددة من الزمن.</p>
9. What happens if I agree to be in this research?	9. ماذا يحدث إذا وافقت على المشاركة في هذا البحث؟

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			 
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 5 of 21	

If you choose to take part in this study, your involvement will include the following:
You will be scheduled for a visit at Qatar Biobank-QPHI Building, which will last approximately three (3) hours. During this visit, you will interact with trained staff who will guide you through the process.
First, we will confirm your contact details (name, email, and mobile number), and provide you with information materials such as a flyer and a printed copy of the informed consent form. Once you have reviewed the form and your questions are answered, you will be asked to sign it electronically to confirm your agreement to participate.
By providing your consent, you are allowing us to

- access your medical records if you agree,
- to collect information through answering questionnaires related to your lifestyle, dietary habits, health, medical history, etc. ,
- conduct a series of clinical measurements and
- collect biological samples(i.e. saliva, urine, blood, and stool).

During your visit, we will carry the following

Clinical measurements:

- Blood pressure and pulse rate
- Height, weight, hip & waist circumference
- Body composition (bioimpedance)
- Grip strength (both hands)
- Retinal photography
- Spirometry (lung function test)
- Pulse wave velocity and arterial stiffness
- Electrocardiogram (ECG)
- Treadmill test
- Bone density and fat distribution (iDXA scan)
- Carotid ultrasound
- Cognitive functional test
- MRI scan
- Confocal microscopy

إذا قررت المشاركة في هذه الدراسة، ستتضمن مشاركتك ما يلي

ستحدد لك زيارة في مبنى بنك الأحياء القطري - معهد قطر للصحة الدقيقة، تستغرق حوالي ثلاث (3) ساعات . خلال هذه الزيارة، ستفاعل مع طاقم مدرب يرافقك طوال إجراءات المشاركة.



في البداية، سنقوم بتأكيد بيانات الاتصال الخاصة بك (الاسم، البريد الإلكتروني، ورقم الهاتف)، كما سيتم تزويدك بمواد إعلامية مثل مطوية ونسخة مطبوعة من نموذج الموافقة المستنيرة. وبعد مراجعتك للنموذج والإجابة عن جميع استفساراتك، سيطلب منك التوقيع الإلكتروني لتأكيد موافقتك على المشاركة.

من خلال تقديم موافقتك، فإنك تسمح لنا بـ:

1. الوصول إلى سجلاتك الطبية إذا وافقت .
2. جمع معلومات من خلال استبيانات تتعلق بنمط حياتك، وعاداتك الغذائية، وصحتك، وتاريخك الطبي، وغيرها.
3. إجراء سلسلة من القياسات السريرية.
4. جمع عينات بيولوجية) مثل: اللعاب، البول، الدم والبراز).

القياسات السريرية التي سيتم إجراؤها أثناء زيارتك تشمل:

- ضغط الدم ومعدل النبض
- الطول، الوزن، محيط الورك والخصر
- تركيب الجسم) التحليل الحيوي للمقاومة)
- قوة القبضة) لكلا اليدين)
- تصوير الشبكية
- اختبار وظائف الرئة) سبيرومتر)
- سرعة النبض وتنبس الشرايين
- تخطيط القلب الكهربائي (ECG)
- اختبار المشي على جهاز السير) تردميل)
- قياس كثافة العظام وتوزيع الدهون
- تصوير الشريان السباتي) موجات فوق صوتية)
- اختبار الوظائف الإدراكية

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			 
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 6 of 21	

- Vibration Sensory Test

We will ask you to provide the following Biological samples:

- Blood sample: We will take about 70 mL of blood from your arm. This is about the same as five tablespoons
- Saliva sample: We will ask you to give about 5 mL of saliva (spit). This is about one teaspoon.
- Urine sample: We will ask you to provide about 20 mL of urine. That's about the same as one and a half tablespoons.
- Stool sample: We will ask you to provide a stool sample using about five small scoops with the tool we provide.

Receiving Your Visit Results:

Within approximately three weeks, you will receive an SMS notification when your visit results are available. You can book an appointment via the QPHI website to receive feedback. If any abnormal findings are identified during your medical tests, our doctors will refer you to Hamad Medical Corporation (HMC) for further evaluation.

Returning for Follow-Ups:

You will be invited to return for a follow-up visit in about five years.

Feedback on Research Results:

If any research findings become available, we will always ask for your permission before sharing them with you.

You will have the option to decide what kind of information you would like to receive.

If you agree, we may call you to return for feedback visits to learn more about your results when available.

This ensures that you remain in control of what you wish to know.

As part of this research, your genetic information may be analyzed. This analysis may reveal

- التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI)
- الفحص المجهرى الطبقي (Confocal Microscopy)
- اختبار الإحساس بالاهتزاز

العينات البيولوجية التي سنطلبها منك:

- عينة دم: حوالي 70 مل (من الذراع) ما يعادل خمس ملاعق طعام.
- عينة لعاب: حوالي 5 مل) ما يعادل ملعقة شاي واحدة.
- عينة بول: حوالي 20 مل) ما يعادل ملعقة ونصف طعام تقريباً.
- عينة براز: باستخدام حوالي خمس ملاعق صغيرة بالأداة المقدمة.

استلام نتائج زيارتك:

خلال ثلاثة أسابيع تقريباً، ستتلقى رسالة نصية قصيرة عند توفر نتائج زيارتك. يمكنك حجز موعد عبر موقع معهد قطر للصحة الدقيقة لتلقي الملاحظات الطبية. وإذا تم اكتشاف أي نتائج غير طبيعية في الفحوصات، سيقوم الأطباء بتحويلك إلى مؤسسة حمد الطبية للمزيد من التقييم.

الزيارات والمتابعة المستقبلية:

سنُدعى للعودة لزيارة متابعة بعد حوالي خمس سنوات.




مشاركة نتائج الأبحاث:

إذا توفرت نتائج بحثية ذات صلة بك، سنطلب إذنك قبل مشاركتها معك.




سنُمنح الخيار لتحديد نوع المعلومات التي ترغب في تلقيها. وإذا وافقت، قد نتصل بك للعودة وزيارة المتابعة لمناقشة النتائج عند توفرها، ما يضمن بقاءك متحكماً في ما تود معرفته.

كجزء من هذا البحث، قد يتم تحليل معلوماتك الوراثية وقد تكشف هذه التحليلات عن نتائج لها تأثير على صحتك. ومن هذه النتائج:




- نتائج جينية ذات أهمية طبية: قد تشير إلى خطر أعلى للإصابة بأمراض معينة، حيث يمكن

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			<div><p>معهد قطر للرعاية الصحية الدقيقة Qatar Precision Health Institute</p><p>عضو في مؤسسة قطر Member of Qatar Foundation</p></div> <div><p>قطر بيوبانك qatarbiobank المركز الطبي الحيوي</p><p>قطر جينوم QATAR GENOME</p></div>
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 7 of 21	

<p>certain genetic findings that could have implications for your health. Examples of such findings are provided below; however, these examples are not exhaustive, and other findings may also be identified.</p> <ul style="list-style-type: none">• Clinically Relevant Genetic Findings: These findings may indicate a higher risk for specific diseases or conditions where early intervention could be beneficial, such as lifestyle changes, screening, or preventive measures.• Pharmacogenomics Findings: This involves studying how your genes influence your body's response to medications. Certain genetic variants can affect how medications are processed, including how effective they are or whether you may experience side effects.• Polygenic Risk Score (PRS) Findings: This is calculated by evaluating multiple genetic markers. It provides an estimate of your risk for developing complex health conditions, such as cardiovascular disease or diabetes and others. PRS reflects a relative likelihood based on your genetic profile, not a definitive prediction or diagnosis. It is important to understand that non-genetic factors, such as your lifestyle, diet, and environment, also play a significant role in your overall risk.• Carrier Status Findings: We may identify whether you are a carrier of a gene variant associated with certain inherited (recessive) genetic conditions. Being a carrier means you have one copy of a genetic variant that typically does not affect your own health or cause symptoms. However, if both biological parents carry a variant in the same gene, there is an increased risk that their child may inherit the condition. <p>Analyzing genetic data and reporting findings may take significant time, and in some cases, it may not be possible.</p>	<p>للتدخل المبكر أن يكون مفيداً) مثل تغييرات نمط الحياة أو الفحوصات الوقائية).</p> <ul style="list-style-type: none">• نتائج دوائية جينية (Pharmacogenomics) توضح كيف تؤثر جيناتك على استجابتك للأدوية، بما في ذلك فعاليتها واحتمالية حدوث آثار جانبية• نتائج معدل الخطر الجيني المتعدد (PRS): يتم حساب هذا المقياس من خلال تحليل عدة علامات جينية لتقدير احتمالية إصابتك بحالات صحية معقدة مثل أمراض القلب أو السكري وغيرها. يعكس هذا المقياس احتمالية نسبية بناءً على ملفك الجيني، وليس تشخيصاً قاطعاً أو مؤكداً. ومن المهم أن تدرك أن العوامل غير الجينية – مثل نمط حياتك، ونظامك الغذائي، وبيئتك – تلعب أيضاً دوراً كبيراً في تحديد مستوى خطرک العام.• نتائج حالة الحامل الجيني: قد نحدد ما إذا كنت حاملاً لطفرات جينية مرتبطة بحالات وراثية متنحية، والتي قد لا تؤثر في صحتك، لكنها مهمة إذا كان شريكك يحمل الطفرة نفسها، ما قد يزيد من خطر إصابة أطفالكما بالمرض. <p>تحليل البيانات الجينية والإبلاغ عن النتائج قد يستغرق وقتاً طويلاً، وفي بعض الحالات قد لا يكون ذلك ممكناً. تحليلاتنا ليست شاملة، ولن تكشف جميع المخاطر الجينية المحتملة.</p> <ul style="list-style-type: none">• إذا لم نقم بالإبلاغ عن أي نتائج، فهذا لا يعني أنك لا تحمل مخاطر جينية.• وإذا قدّمنا لك نتائج معينة، فهذا لا يعني أنها المخاطر الصحية الوحيدة التي قد تكون لديك.
--	---

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			<div><p>معهد قطر للرعاية الصحية الحقيقية Qatar Precision Health Institute عضو في مؤسسة قطر Member of Qatar Foundation</p></div> <div><p>قطر بيوبانك qatarbiobank للمسوحات البحثية for medical research</p></div> <div><p>قطر جينوم QATAR GENOME</p></div>
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 8 of 21	

<p>Our analyses are not comprehensive and will not identify all potential genetic risks.</p> <ul style="list-style-type: none"> If we do not report any findings, it does <i>not</i> mean you have no genetic risks. If we provide specific findings, they are not the only health risks you may carry. 		
10. What are my responsibilities if I take part in the research?		10. ما هي مسؤولياتي إذا شاركت في البحث
<p>If you agree to participate in this study, you will be expected to attend the scheduled research visit(s) at Qatar Biobank-QPHI building. During these visits, you will be asked to provide accurate information through questionnaires and interviews, as well as biological samples such as blood, urine, saliva, and stool. Your active cooperation in completing these procedures is important to ensure the quality and success of the research.</p>		<p>إذا وافقت على المشاركة في هذه الدراسة، يُتوقع منك حضور الزيارات البحثية المجدولة في بنك قطر الحيوي- مبنى معهد قطر للصحة الدقيقة. وخلال هذه الزيارات، سيُطلب منك تقديم معلومات دقيقة من خلال استبيانات ومقابلات، بالإضافة إلى تقديم عينات بيولوجية مثل الدم والبول واللعاب والبراز. تعاونك الفعّال في إتمام هذه الإجراءات ضروري لضمان جودة البحث ونجاحه</p>
11. Is there any way being in this study could be bad for you?		11. هل هناك أي ضرر محتمل من مشاركتي في هذه الدراسة
<p>Participating in this study is not expected to cause major risks or discomforts; however, there are some potential risks that you should be aware of:</p> <p>1. Physical Risks</p> <ul style="list-style-type: none"> Blood Collection: You may experience mild discomfort when blood is drawn. Possible side effects include temporary pain, bruising, redness, or itching at the site of the needle. iDXA Scan (Bone and Body Composition): The iDXA scan is a type of X-ray used to measure bone strength, body fat, and muscle mass. During the procedure, you will lie flat on a table while the scanner takes images of your body. The radiation exposure from this test is low and is not expected to negatively affect your health. However, repeated exposure to radiation over time may increase the lifetime risk of health problems. Eye Exam Risk: Eye drops used for corneal confocal microscopy may cause temporary discomfort or, in rare cases, an allergic 		<p>لا يُتوقع أن تُسبب المشاركة في هذه الدراسة مخاطر أو انزعاجات كبيرة، إلا أن هناك بعض المخاطر المحتملة التي ينبغي أن تكون على علم بها</p> <p>أولاً: المخاطر الجسدية</p> <ul style="list-style-type: none"> سحب الدم: قد تشعر بانزعاج خفيف عند سحب عينة الدم. وقد تحدث آثار جانبية مثل ألم مؤقت، أو كدمات، أو احمرار، أو حكة في موضع الإبرة فحص لقياس كثافة العظام وتكوين الجسم: يُعد هذا الفحص نوعاً من الأشعة يُستخدم لقياس قوة العظام ودهون الجسم وكتلة العضلات. التعرض للإشعاع منخفض جداً وغير متوقع أن يؤثر سلباً على صحتك. إلا أن التعرض المتكرر للإشعاع قد يزيد من خطر حدوث مشكلات صحية مستقبلاً. فحص العين (المجهر القرني الطبقي): قد تُسبب قطرات العين المستخدمة انزعاجاً مؤقتاً، أو في حالات نادرة، رد فعل تحسسي. كما أن هناك احتمالاً ضئيلاً للإصابة بالتهاب العين (التهاب الملتحمة). يُنصح بعدم فرك العينين لمدة لا تقل عن ٣٠ دقيقة بعد الفحص.

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			<div> معهد قطر للرعاية الصحية الدقيقة Qatar Precision Health Institute عضو في مؤسسة قطر Member of Qatar Foundation</div> <div> قطر بيوبانك qatarbiobank المركز الوطني للأبحاث الطبية for medical research</div> <div> قطر جينوم QATAR GENOME</div>
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 9 of 21	

reaction. There is also a very small risk of conjunctivitis (eye inflammation). Avoid rubbing your eyes for at least 30 minutes after the test.

- **Other Clinical Procedures:** Some clinical tests may involve mild, temporary discomfort (e.g., grip strength, ECG leads, pulse wave velocity sensor placement).

2. Psychological Risks

- **Health Findings:** You may learn new information about your health, including unexpected or previously unknown conditions. This may cause emotional discomfort or anxiety.
- **Genetic Findings:** If genetic traits associated with disease risk are discovered, this information may raise concerns for you or your family members.

3. Privacy and Confidentiality Risks

- Although highly unlikely, there is a small risk that your personal, health, or genetic information could be accidentally disclosed or accessed without authorization.
- All personal identifiers will be separated from your research data and samples. Your information will be stored in a secure, coded (anonymized) format, and strict security measures will be in place to protect your data.
- Your genetic information, while unique, shares similarities with your relatives. Therefore, genetic data from you or a family member could theoretically be used to identify one another.
- In the future, as technology advances, there may be new ways to link anonymized data to individuals. We are taking all current known steps to protect against this.

4. Group-Level Risks

- The study may help improve health understanding for people of similar

• إجراءات سريرية أخرى:
قد تتسبب بعض الفحوصات في انزعاج مؤقت وخفيف مثل قياس قوة القبضة أو وضع أقطاب تخطيط القلب أو أجهزة قياس نبض الشرايين.

ثانيًا: المخاطر النفسية

- **النتائج الصحية:** قد تكتشف معلومات جديدة عن صحتك، بما في ذلك حالات لم تكن على علم بها مسبقًا، مما قد يسبب توترًا أو قلقًا نفسيًا.
- **النتائج الجينية:** إذا تم التعرف على صفات وراثية مرتبطة بخطر الإصابة بأمراض معينة، فقد يثير ذلك قلقك أو قلق أفراد عائلتك.



ثالثًا: مخاطر الخصوصية والسرية

- رغم ندرة حدوث ذلك، هناك احتمال ضئيل بأن يتم الكشف عن معلوماتك الشخصية أو الصحية أو الجينية بطريقة الخطأ أو دون إذن.
- سيتم فصل كل المعرفات الشخصية عن بيانات البحث والعينات الخاصة بك. وسيُخزن كل شيء بشكل آمن ومشفر، مع تطبيق تدابير صارمة لحماية المعلومات.
- المعلومات الجينية، على الرغم من أنها فريدة لكل فرد، إلا أنها تشترك في بعض السمات مع أقاربك، ما يعني أنه من الممكن نظريًا تحديد هويتك أو هوية أحد أفراد عائلتك.
- في المستقبل، ومع تطور التكنولوجيا، قد تظهر طرق جديدة يمكنها ربط البيانات المشفرة بالأفراد. ونحن نتخذ كل الإجراءات المتاحة حاليًا للحماية من ذلك.



رابعًا: المخاطر على مستوى المجموعات

- قد تُسهّم الدراسة في تحسين فهم الصحة لأشخاص من خلفيات متماثلة (مثل العرق أو الأصل أو الجنس). ومع ذلك، قد تؤدي بعض النتائج إلى تعزيز صور نمطية سلبية عن بعض المجموعات بشكل غير مقصود. نسعى إلى معالجة النتائج بأمانة علمية وحساسية ثقافية




خامسًا: المخاطر غير المتوقعة

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			 
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 10 of 21	

<p>backgrounds (e.g., race, ethnicity, or sex). However, it is possible that some findings could unintentionally reinforce negative stereotypes about certain groups. We aim to handle findings with scientific integrity and cultural sensitivity.</p> <p>5. Unforeseen Risks</p> <ul style="list-style-type: none"> Although we have identified and addressed known risks, there may be other risks that are currently unknown or unpredictable. If new risks or findings arise during the course of the study that might affect your willingness to participate, you will be informed as soon as possible. <p>If you are referred to healthcare providers, you and your insurance company will be charged for the health care services that you would ordinarily be responsible to pay. In some cases, insurance will not pay for services ordinarily covered because these services were performed in a research study. You should check with your insurance to see what services will be covered by your insurance and what you will be responsible to pay.</p>	<ul style="list-style-type: none"> على الرغم من أننا حددنا المخاطر المعروفة، إلا أنه قد تظهر مخاطر أخرى غير معروفة أو غير متوقعة في الوقت الحالي. إذا ظهرت أي معلومات جديدة قد تؤثر على رغبتك في الاستمرار في الدراسة، سنقوم بإبلاغك بها في أقرب وقت ممكن <p>في حال تم تحويلك إلى مقدمي الرعاية الصحية، سيتم تحميلك أنت وشركة التأمين الخاصة بك تكلفة الخدمات الصحية التي تتحملها عادة في الظروف العادية. في بعض الحالات، قد لا تغطي شركة التأمين الخدمات التي تُغطي عادةً لأنها أُجريت ضمن إطار دراسة بحثية. لذا، من المهم أن تتحقق من شركة التأمين الخاصة بك لمعرفة الخدمات التي سيتم تغطيتها، وما هي التكاليف التي ستكون مسؤولاً عن دفعها.</p>
<p>12. Will being in this study help you in any way?</p> <p>While we cannot guarantee any direct benefit to you or others from participating in this research, there are possible benefits, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> Early Identification of Health Risks: Potential detection of certain diseases or conditions at an early stage, with the option for referral to a specialized clinic upon your approval. Genetic Insights: Your biological samples may be used for genetic research, including the analysis of your entire DNA, known as your genome. This testing could provide information such as: Your risk of developing certain diseases or conditions The likelihood of specific traits or characteristics 	<p>12. هل ستعود عليك المشاركة في هذه الدراسة بأي فائدة</p> <p>رغم أنه لا يمكننا ضمان حصولك على فائدة مباشرة من المشاركة في هذا البحث، إلا أن هناك فوائد محتملة، مثل:</p> <ul style="list-style-type: none"> الكشف المبكر عن المخاطر الصحية: قد تساعد الفحوصات في اكتشاف أمراض أو حالات صحية في مراحل مبكرة، مع إمكانية إحالتك إلى عيادة متخصصة بموافقتك. معلومات وراثية (جينية): قد تُستخدم عيناتك البيولوجية لإجراء أبحاث جينية، بما في ذلك تحليل الحمض النووي الكامل (الجينوم)، مما قد يوفر معلومات مثل: <ul style="list-style-type: none"> احتمالية إصابتك بأمراض أو حالات صحية. قابلية ظهور صفات أو خصائص معينة لديك. كيفية استجابة جسمك لأدوية معينة.

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			 
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 11 of 21	

<ul style="list-style-type: none"> Your body's response to certain medications <p><u>Important Notes About Genetic Data</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Genetic research often takes a long time to produce results that are medically or personally useful. Before any genomic research findings can be used for your healthcare management, they must first be confirmed in a clinically accredited laboratory. <p>If we identify useful genetic information that may impact your health, and you have agreed to be contacted, we may:</p> <ul style="list-style-type: none"> Reach out to share the findings with you. Refer you to a qualified healthcare provider or specialized clinic for confirmatory testing, further investigation, and appropriate support. <p>Your participation will help researchers understand more about genes and how they relate to health and disease, which could eventually benefit people in the future if it is discovered that a disease or condition can be managed or treated based on a person or group's genetic make-up.</p>	<p><u>ملاحظات مهمة حول البيانات الجينية:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> الأبحاث الجينية تحتاج إلى وقت طويل لتقديم نتائج ذات فائدة طبية أو شخصية. قبل استخدام أي نتائج من الأبحاث الجينية في رعايتك الصحية، يجب أولاً تأكيد هذه النتائج في مختبر معتمد سريرياً. <p>إذا تم التعرف على نتائج جينية مفيدة قد تؤثر على صحتك، وكنت قد وافقت على تلقي مثل هذه المعلومات، فقد نقوم بـ:</p> <ul style="list-style-type: none"> التواصل معك لإبلاغك بالنتائج. إحالتك إلى مقدم رعاية صحية مؤهل أو عيادة متخصصة لإجراء فحوصات تأكيدية، واستكمال التقييم، وتقديم الدعم المناسب. <p>مشاركتك ستساعد الباحثين على فهم أعمق للجينات وعلاقتها بالصحة والأمراض، وقد تساهم مستقبلاً في تحقيق فوائد للأشخاص إذا تبين أن بعض الأمراض أو الحالات الصحية يمكن إدارتها أو علاجها استناداً إلى التركيبة الجينية لفرد أو لمجموعة من الناس.</p>
<p>13. What happens to the information collected for the research at QPHI?</p> <p>By agreeing to participate in this study, you give permission for Qatar Precision Health Institute (QPHI) to access and integrate your medical and other health-related records along with the data we collect during your visit, for research purposes, even in the event of your incapacity or death.</p> <p>To the extent allowed by law, we limit your personal information to people who have to review it. We cannot promise complete secrecy. The IRB and other representatives of this organization may inspect and copy your information.</p> <p>Only people who have a need to review information will have access. These people might include:</p>	<p>13. ماذا يحدث للمعلومات التي يتم جمعها في معهد قطر للصحة الدقيقة (QPHI)</p> <p>بموافقتك على المشاركة في هذه الدراسة، فإنك تمنح الإذن لمعهد قطر للصحة الدقيقة بالوصول إلى سجلاتك الطبية وسجلاتك الصحية الأخرى ودمجها مع البيانات التي سيتم جمعها خلال زيارتك، وذلك لأغراض البحث العلمي، حتى في حالة عدم قدرتك لاحقاً أو وفاتك.</p> <p>وبحسب ما يسمح به القانون، نقوم بتقييد الوصول إلى معلوماتك الشخصية ليقصر على الأشخاص الذين تكون لهم حاجة لمراجعتها. لا يمكننا أن نعد بسرية تامة، إذ قد يقوم مجلس المراجعة المؤسسية (IRB) وممثلو الهيئات المعنية بمراجعة ونسخ معلوماتك.</p>

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			  
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 12 of 21	

- Members of the research team and Qatar Precision Health representatives whose work is related to the research or to protecting your rights and safety.
- Representatives of the Qatar Ministry of Public Health and Qatar Biobank Institutional Review Board who ensure the study is conducted properly and ethically.
- Your doctors and nurses.

How We Protect Your Information

We are committed to safeguarding your privacy and will take the following steps to secure your information:

- Your identity will be replaced with a code in our records instead of using your name.
- You will not be personally identified in any reports or publications about this research.

Sharing Samples and Data

- Any samples or data shared with external researchers will not include information that identifies you.
- Your direct identifying information will not be shared with any researcher or used for publication purposes without your explicit prior consent.
- If you change your mind about participating or allowing us to use your samples, we will respect your decision. However, we cannot retrieve samples or data that have already been shared with other researchers.

Sample and Data Storage

- Your blood, urine, saliva, and stool samples will be donated to QPHI for long-term storage and research use, including laboratory genetic analysis.
- Your samples will be stored and used only within Qatar

الأشخاص الذين قد يتمكنون من الوصول إلى معلوماتك يشملون:

- أعضاء فريق البحث وممثلي معهد قطر للصحة الدقيقة الذين تقتضي طبيعة عملهم الوصول إلى المعلومات البحثية أو حمايتك وحقوقك.
- ممثلين من وزارة الصحة العامة ومجلس المراجعة المؤسسية في بنك الأحياء القطري، لضمان تنفيذ الدراسة بشكل صحيح وأخلاقي.
- الأطباء والمرضى المسؤولين عن رعايتك الصحية

كيف نحمي معلوماتك؟

نلتزم بحماية خصوصيتك وسنتخذ الخطوات التالية لتأمين معلوماتك:




- سيتم استبدال هويتك برمز في سجلاتنا بدلاً من استخدام اسمك.
- لن يتم الكشف عن هويتك الشخصية في أي تقارير أو منشورات علمية تتعلق بهذه الدراسة.

مشاركة العينات والبيانات:




- لن تتضمن أي عينات أو بيانات يتم مشاركتها مع باحثين خارجيين معلومات تعريفية عنك.
- لن تتم مشاركة أي معلومات تعريفية مباشرة، أو استخدامها في أي منشور، إلا بعد الحصول على موافقتك الصريحة والمسبقة.
- إذا غيرت رأيك وقررت التراجع عن المشاركة أو سحب موافقتك على استخدام العينات، سنحترم قرارك. ومع ذلك، لا يمكننا استرجاع العينات أو البيانات التي سبق مشاركتها مع باحثين آخرين.

تخزين العينات والبيانات:




- سيتم التبرع بعينات الدم والبول واللعاب والبراز الخاصة بك لصالح معهد قطر للصحة الدقيقة لتخزينها واستخدامها في أبحاث طويلة الأجل، بما في ذلك التحاليل الجينية المخبرية.

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			  
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 13 of 21	

<ul style="list-style-type: none"> Both your specimens and related data will be kept indefinitely for ongoing and future research as described in this consent form. QPHI may process your data and biological samples by 3rd parties (partners) in the country following QPHI data privacy and security requirements and governed by legal agreements. 	<ul style="list-style-type: none"> سيتم تخزين واستخدام عيناتك داخل دولة قطر فقط. سيتم الاحتفاظ بعيناتك البيولوجية وبياناتك المرتبطة بها لفترة غير محددة، لاستخدامها في الأبحاث الحالية والمستقبلية كما هو موضح في نموذج الموافقة قد يقوم معهد قطر للصحة الدقيقة بمعالجة بياناتك وعيناتك البيولوجية عن طريق أطراف ثالثة (شركاء) داخل الدولة، وفقاً لمتطلبات الخصوصية والأمن الخاصة بمعهد قطر للصحة الدقيقة ووفقاً لاتفاقيات قانونية منظمة.
14. Who will be able to use your information and samples?	14. من سيكون قادراً على استخدام معلوماتك وعيناتك؟
<p>Information and biological samples collected by Qatar Precision Health Institute (QPHI) will only be accessible to researchers who have obtained the necessary scientific and ethical approvals for their planned research. This may include researchers:</p> <ul style="list-style-type: none"> Working in Qatar or other countries, Collaborating with QPHI, and From commercial companies conducting research aimed at developing new treatments and improving healthcare outcomes. <p>Results from tests performed on your samples or data will be securely stored in QPHI's sealed research environment. Researchers can only access the data within this controlled environment and cannot download or export individual-level data except under strict approvals. Strict confidentiality and security protocols ensure your information remains protected.</p> <p>Protecting Your Information:</p> <ul style="list-style-type: none"> Your personal information, samples, or test results will not be shared with insurance companies, employers, or any unauthorized third parties. Access will not be granted to law enforcement agencies, security services, 	<p>ستكون المعلومات والعينات البيولوجية التي يتم جمعها من قبل معهد قطر للصحة الدقيقة متاحة فقط للباحثين الذين حصلوا على الموافقات العلمية والأخلاقية اللازمة لأبحاثهم. وقد يشمل ذلك باحثين</p> <ul style="list-style-type: none"> يعملون داخل دولة قطر أو في دول أخرى، يتعاونون مع معهد قطر للصحة الدقيقة من شركات تجارية يجرون أبحاثاً تهدف إلى تطوير علاجات جديدة وتحسين نتائج الرعاية الصحية <p>سيتم تخزين نتائج التحاليل التي تُجرى على عيناتك أو بياناتك بأمان في بيئة بحثية مغلقة تابعة لمعهد قطر للصحة الدقيقة. لا يُسمح للباحثين بالوصول إلى البيانات إلا ضمن هذه البيئة الخاضعة للمراقبة، ولا يمكنهم تحميل أو تصدير بيانات فردية إلا بموجب موافقات صارمة. تُطبق بروتوكولات صارمة للحفاظ على السرية والأمان لضمان حماية معلوماتك.</p> <p>حماية معلوماتك:</p> <ul style="list-style-type: none"> لن تتم مشاركة معلوماتك الشخصية أو عيناتك أو نتائج تحاليلك مع شركات التأمين، أو أصحاب العمل، أو أي أطراف ثالثة غير مخولة. لن يُسمح لوكالات إنفاذ القانون، أو الجهات الأمنية، أو الأقارب، أو الممثلين القانونيين

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			<div><p>معهد قطر للرعاية الصحية الدقيقة Qatar Precision Health Institute عضو في مؤسسة قطر Member of Qatar Foundation</p></div> <div><p>قطر بيوبانك qatarbiobank للمتوثق الطبيه</p></div> <div><p>قطر جينوم QATAR GENOME</p></div>
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 14 of 21	




<p>relatives, or legal representatives unless required by a court order.</p> <p>Transparency:</p> <ul style="list-style-type: none"> Summary results of research conducted using QPHI resources will be made available to participants and the public through the official QPHI website. Researchers are also required to share and publish findings to ensure that QPHI-supported research contributes to advancing science and improving health outcomes for the community. 	<p>بالوصول إلى معلوماتك، إلا إذا صدر أمر قضائي بذلك.</p> <p>الشفافية:</p> <ul style="list-style-type: none"> سيتم إتاحة النتائج المجمعة للأبحاث التي تُجرى باستخدام موارد معهد قطر للصحة الدقيقة للمشاركين وللجمهور عبر الموقع الرسمي لمعهد قطر للصحة الدقيقة. يُطلب من الباحثين أيضًا مشاركة ونشر نتائج دراساتهم لضمان أن تسهم الأبحاث المدعومة من معهد قطر للصحة الدقيقة في تقدم العلوم وتحسين النتائج الصحية للمجتمع.
15. What if you want to withdraw from the study?	15. ماذا يحدث إذا رغبت في الانسحاب من الدراسة؟
<p>A decision to withdraw from the research will not be held against you. You can withdraw from the study at any time, and your decision will be fully respected without any consequences.</p> <p>If you want to leave the study, please contact QPHI representatives at 44541177 or visit Qatar Biobank -QPHI building 317 at Hamad Medical City.</p> <p>If new information arises that might impact your health, well-being, or your decision to continue participating, we will inform you promptly.</p> <p>If you decide to withdraw, this means:</p> <ul style="list-style-type: none"> We will not contact you again. We will stop using any of your samples for further research. However, we will not be able to recover the samples that have already been shared with the other researchers in Qatar before your withdrawal. It won't be possible to remove your data from any research done before you withdrew. 	<p>قرارك بالانسحاب من الدراسة لن يؤثر عليك بأي شكل من الأشكال. يمكنك الانسحاب من الدراسة في أي وقت، وسيتم احترام قرارك بالكامل دون أي عواقب.</p> <p>إذا رغبت في الانسحاب من الدراسة، يُرجى التواصل مع ممثلي معهد قطر للصحة الدقيقة (QPHI) على الرقم 44541177، أو زيارة مبنى 317 – قطر بيو بنك، مدينة حمد الطبية</p> <p>في حال ظهور معلومات جديدة قد تؤثر على صحتك أو رفاهيتك أو على قرارك بالاستمرار في المشاركة، سنقوم بإبلاغك بها على الفور.</p> <p>إذا قررت الانسحاب، فإن ذلك يعني ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> لن يتم التواصل معك مرة أخرى. سنوقف عن استخدام عيناتك في أي أبحاث مستقبلية. ومع ذلك، لا يمكننا استرجاع العينات التي تم مشاركتها مع باحثين آخرين في قطر قبل انسحابك. لن يكون من الممكن حذف بياناتك من أي أبحاث تم إجراؤها قبل انسحابك من الدراسة.
16. What else should you know?	16. ما الأمور الأخرى التي ينبغي أن تعرفها

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			  
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 15 of 21	

<p>This research is funded by Qatar Foundation. If you are injured as a direct result of research procedures or medical examinations conducted as part of this study, please contact Qatar Precision Health Institute (QPHI). Appropriate care will be provided at Hamad Medical Corporation (HMC). Generally, this care will be billed to you, your insurance, or another third party. If you choose to seek care outside of HMC, the costs for such care will be your responsibility. QPHI has no program to pay for medical care for research-related injury.</p>	<p>يتم تمويل هذا البحث من قبل مؤسسة قطر. إذا تعرضت لإصابة نتيجة مباشرة للإجراءات البحثية أو الفحوصات الطبية التي أجريت كجزء من هذه الدراسة، يُرجى التواصل مع معهد قطر للصحة الدقيقة. سيتم تقديم الرعاية المناسبة في مؤسسة حمد الطبية. وبشكل عام، سيتم تحميل تكاليف هذه الرعاية لك، أو لشركة التأمين الخاصة بك، أو لطرف ثالث آخر. إذا اخترت تلقي الرعاية خارج مؤسسة حمد الطبية، فستكون تكاليف هذه الرعاية على مسؤوليتك الخاصة. لا يمتلك معهد قطر للصحة الدقيقة برنامجًا لتغطية تكاليف الرعاية الطبية المرتبطة بإصابات ناجمة عن المشاركة في البحث.</p>
--	--

Section 1: Participation in Research	القسم الأول: المشاركة في البحث	
Mandatory Section	قسم إلزامي	
يرجى تأكيد مشاركتك في هذه الدراسة البحثية عن طريق اختيار أحد الخيارات التالية:		
Please confirm your participation in this research study by selecting one option:		
Statement	Yes, I agree نعم، أوافق	No, I disagree لا، لا أوافق
لقد قرأت وفهمت ورقة المعلومات وقد أتيت لي الفرصة لطرح الأسئلة.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I have read and understand the Information Leaflet and have had the opportunity to ask questions.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
أؤكد أن عمري 18 عامًا أو أكثر وأوافق طوعًا على المشاركة في هذه الدراسة البحثية.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I confirm that I am 18 years or older and voluntarily agree to participate in this research study.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
أفهم أنني لن أحصل على أي منفعة مالية من المشاركة.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I understand that I will not benefit financially from participation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>




Section 2: Use and Storage of Data and Samples	القسم الثاني: استخدام وتخزين البيانات والعينات
Mandatory Section	قسم إلزامي
يرجى تقديم موافقتك بشأن استخدام وتخزين عيناتك البيولوجية:	
Please provide your consent regarding the use and storage of your biological samples:	

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			  
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 16 of 21	

Statement	Yes, I agree نعم، أوافق	No, I disagree لا، لا أوافق
<p>أعطي الإذن بتخزين واستخدام عينات الدم والبول واللعاب والبراز الخاصة بي على المدى الطويل لأغراض البحث.</p> <p>I give permission for long-term storage and use of my blood, urine, saliva, and stool samples for research purposes.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>أفهم أن هذه العينات قد تُستخدم في التحليل الجيني وأبحاث أخرى متعلقة بالصحة.</p> <p>I understand that these samples may be used for genetic analysis and other health-related research.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>أعطي الإذن بالوصول إلى سجلاتي الطبية وغيرها من السجلات الصحية لأغراض البحث الصحي (حتى بعد عدم قدرتي على التصرف أو وفاتي).</p> <p>I give permission for access to my medical and other health related records for health-related research purposes (even after my incapacity or death)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>




Section 3: Return of Your Visit Findings	القسم الثالث: استلام نتائج زيارتك	
Optional Section	قسم اختياري	
يرجى تحديد تفضيلاتك بشأن استلام نتائج زيارتك:		
Please indicate your preferences for receiving your visit findings:		
Statement	Yes, I agree نعم، أوافق	No, I disagree لا، لا أوافق
<p>أود أن ألتقي بنتائج أي اختبارات تم إجراؤها خلال زيارتي، مثل اختبارات الدم أو ضغط الدم.</p> <p>I would like to receive results of any tests conducted during my visit, such as blood tests or blood pressure.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>أفضل استلام نتائج عبر الإنترنت من خلال بوابة المشاركين الخاصة بنا، كلما توفرت. إذا كنت لا توافق، ستظل تتلقى نتائجك إذا رغبت في ذلك خلال زيارتك القادمة بشكل ورقي.</p> <p>I prefer to receive my results online through our participant portal, whenever available. If you don't agree, you will still receive your results if you wish to during your next visit in paper format.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Section 4: Return of Research Findings	القسم الرابع: استلام نتائج الأبحاث
Optional Section	قسم اختياري




QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			  
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 17 of 21	

يرجى تحديد تفضيلاتك بشأن استلام نتائج الأبحاث إذا أصبحت متاحة:		
Please indicate your preferences for receiving research findings if they become available:		
Statement	Yes, I agree نعم، أوافق	No, I disagree لا، لا أوافق
أوافق على أن يتم التواصل معي إذا تم تحديد نتائج تتعلق بالمخاطر الجينية الخاصة بي للأمراض التي تتوفر لها تدابير وقائية. I agree to be contacted if findings related to my genetic risk for diseases with preventive measures are identified.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
أوافق على أن يتم التواصل معي إذا تم تحديد نتائج تتعلق بالمخاطر الجينية الخاصة بي للأمراض التي لا تتوفر لها تدابير وقائية. I agree to be contacted if findings related to my genetic risk for diseases without preventive measures are identified.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
أود أن ألتقى معلومات حول كيفية استجابة جسمي لبعض الأدوية (نتائج علم الصيدلة الجيني)، إذا كانت متوفرة. I would like to receive information about how my body processes certain medications (pharmacogenomics findings), if available.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
أود أن ألتقى معلومات حول مخاطر تعدد الجينات أو احتمالية الإصابة بحالات معقدة وصفات معينة، إذا كانت متوفرة، بما في ذلك تقرير الصحة ونمط الحياة. I would like to receive information about my polygenic risk or probability for complex conditions and traits, if available including the wellness and lifestyle report	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>




Section 5: Carrier Status Information Optional Section	القسم الخامس: معلومات حالة الحامل الجيني قسم اختياري	
يرجى تحديد تفضيلاتك بشأن استلام معلومات حول حالتك كحامل جيني:		
Please indicate your preference for receiving information about your genetic carrier status:		
Statement	Yes, I agree نعم، أوافق	No, I disagree لا، لا أوافق
أوافق على استلام معلومات حول ما إذا كنت حاملاً لحالة وراثية قد تؤثر على تخطيط الأسرة. I agree to receive information about whether I am a carrier of a genetic condition that could affect family planning.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			 معهد قطر للرعاية الصحية الدقيقة Qatar Precision Health Institute عضو في مؤسسة قطر Member of Qatar Foundation	 قطر بيوبانك qatarbiobank for medical research المركز الطبي للبحوث الطبية	 قطر جينوم QATAR GENOME
QATAR POPULATION COHORT STUDY					
Consent Form					
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 18 of 21			




Section 6: Contact for Future Research Optional Section		القسم السادس: التواصل للمشاركة في أبحاث مستقبلية قسم اختياري	
يرجى تحديد ما إذا كنت ترغب في أن يتم التواصل معك للمشاركة في دراسات مستقبلية:			
Please indicate if you would like to be contacted about participating in future studies:			
Statement	العبارة	Yes, I agree نعم، أوافق	No, I disagree لا، لا أوافق
I agree to be contacted about participating in future research studies conducted by Qatar Precision Health Institute.	أوافق على أن يتم التواصل معي للمشاركة في دراسات بحثية مستقبلية يجريها معهد قطر للصحة الدقيقة.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			  
QATAR POPULATION COHORT STUDY			
Consent Form			
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 19 of 21	

Signature Page for Capable Adult		صفحة التوقيع للمشاركة البالغ العاقل
Participant		المشارك
	I agree to take part in Qatar Population Cohort Study explained in the information leaflet	أوافق على المشاركة في دراسة بيانات السكان في دولة قطر كما هو موضح في نشرة المعلومات
توقيع المشارك:		
Signature of Participant:		
توقيع الممثل القانوني (إن وجد):		
Signature of Legal Representative (if applicable):		
التاريخ:		
Date:		
الاسم الكامل للمشارك بالبحث مطبوعاً:		
Printed Name of Participant:		
اسم الممثل القانوني مطبوعاً (إن وجد):		
Printed Name of Legal Representative (if applicable):		

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			 معهد قطر للرعاية الصحية الدقيقة Qatar Precision Health Institute عضو في مؤسسة قطر Member of Qatar Foundation	 قطر بيوبانك qatarbiobank للمعلومات الطبية for medical research	 قطر جينوم QATAR GENOME
QATAR POPULATION COHORT STUDY					
Consent Form					
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 20 of 21			

Person Obtaining Consent		الشخص الحاصل على الموافقة
I document that: <ul style="list-style-type: none"> I (or another member of the research team) have fully explained this research to the participant. I have personally evaluated the participant's understanding of the research and obtained their voluntary agreement. 	أشهد أنني: <ul style="list-style-type: none"> أنا (أو أحد أعضاء فريق البحث) قمنا بشرح البحث بشكل وافٍ للمشارك بالبحث. قمت شخصياً بتقييم فهم المشارك بالبحث والحصول على موافقته الطوعية. 	
توقيع الشخص الحاصل على الموافقة: Signature of Person Obtaining Consent:		
التاريخ: Date:		
الاسم الكامل للشخص الحاصل على الموافقة: Printed Name of Person Obtaining Consent:		
Printed Name of Legal Representative (if applicable):		

QATAR PRECISION HEALTH INSTITUTE			 معهد قطر للرعاية الصحية الدقيقة Qatar Precision Health Institute عضو في مؤسسة قطر Member of Qatar Foundation	 قطر بيوبانك qatarbiobank للمعلومات الطبية (for medical research)	 قطر جينوم QATAR GENOME
QATAR POPULATION COHORT STUDY					
Consent Form					
Document ID Code: QPHI-QBB-FO-001	Rev 07	Page 21 of 21			

Witness (if applicable)		الشاهد (عند الضرورة)
I document that the information in this form (and any other written information) was accurately explained to the participant, who appears to have understood and freely given Consent to participate the research.		أشهد أنه تم شرح المعلومات الواردة في هذا النموذج (وأي معلومات أخرى مكتوبة) بدقة للمشاركة بالبحث. والذي يبدو أنه قد فهم البحث وأن موافقته على الانضمام إلى هذا البحث طوعية.
توقيع الشاهد: Signature of Witness:		
التاريخ: Date:		
الاسم الكامل للشاهد: Printed Name of Witness:		